

**Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение вузов
Республики Беларусь по гуманитарному образованию**

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра
образования Республики Беларусь
_____ А.И. Жук

Регистрационный № ТД-Д.088/тип.

ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

**Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по специальности
1– 21 05 06 «Романо-германская филология»**

СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования
_____ Ю.И. Миксюк

15.06.2009

Председатель УМО вузов
Республики Беларусь по
гуманитарному образованию

_____ В.Л. Ключня

Ректор Государственного
учреждения образования
«Республиканский институт высшей
школы»

_____ М.И. Демчук

25.05.2009

Эксперт-нормоконтролер
_____ Ф.М. Клевцевич

25.05.2009

Минск
2009

СОСТАВИТЕЛИ:

Н. А. Цыбульская – старший преподаватель кафедры романского языкознания Белорусского государственного университета;

Г. Г. Преснова – старший преподаватель кафедры романского языкознания

Белорусского государственного университета;

С.И. Кривцова – преподаватель кафедры романского языкознания

Белорусского государственного университета.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра французского языка учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Франциска Скорины»;

И. М. Андреасян – профессор кафедры методики преподавания иностранных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой романского языкознания Белорусского государственного университета (протокол № 10 от 22.05.2008);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 1 от 01. 12. 2008);

Секцией по специальности 1–21 05 06 «Романо-германская филология» УМО вузов Республики Беларусь по гуманитарному образованию (протокол № 5 от 10. 06. 2008).

Ответственный за выпуск: *Н. А. Цыбульская*

3 ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

На 2 курсе совершенствуется и активизируется иноязычная речевая деятельность студентов с учетом особенностей функционирования языковых явлений в речевом общении.

Особое внимание уделяется развитию творческой речи, обучению адекватному выражению мыслей и состояний в зависимости от целей, условий и участников общения.

Продолжается формирование у студентов ценностного отношения к языку, раскрытие языка как отражения социокультурной реальности, феномена национальной и общечеловеческой цивилизации.

Активизируется развитие самостоятельной творческой деятельности студентов. Формируется обеспечение самооценки и самоконтроля.

Учебный материал дается в виде ситуативно-тематических комплексов, вокруг которых организована работа студентов по овладению лексико-грамматическим материалом с учётом функциональных особенностей его употребления в речи.

Обучение на втором курсе предполагает использование более сложных текстов, включая материалы периодической печати.

Активный словарь студентов обогащается за счет усвоения лексических единиц, характеризующихся высокой частотой употребления, широкой сочетаемостью и отражающих как нейтральный, так и элементы публицистического и разговорного стилей речи. Особое внимание обращается на овладение идиомами и наиболее употребительными разговорными формулами современного французского языка.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 272	
		Виды занятий	Кол-во часов
	I. Сферы общения		
1.	Семья и общество.	практические занятия	6
2.	Здоровье человека.	практические занятия	20
3.	Работа и профессиональная пригодность.	практические занятия	20

4.	У карты мира.	практические занятия	38
5.	Городская жизнь.	практические занятия	30
6.	Отдых и досуг.	практические занятия	34
7.	Спорт.	практические занятия	22
	II. Чтение		
1.	Самостоятельное чтение	практические занятия	34
	III. Грамматика		
1.	Местоимение.	практические занятия	34
2.	Наречие.	практические занятия	2
3.	Отрицание.	практические занятия	4
4.	Глагол. Изъявительное наклонение.	практические занятия	4
5.	Повелительное наклонение.	практические занятия	2
6.	Условное наклонение.	практические занятия	8
7.	Сослагательное наклонение.	практические занятия	14

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально - личностного общения

1. *Семья и общество.* Роль семьи в обществе. Проблема отцов и детей.

Сфера социально - бытового общения

2. *Здоровье человека.* Здоровый образ жизни. Забота о здоровье. На приеме у врача. Болезни, основные симптомы, лечение. Болезни XXI века (сердечно-сосудистые заболевания, рак, стресс, СПИД). Вредные привычки (курение, употребление алкоголя, наркотиков и т.д.) и способы их предупреждения.

Сфера профессионально - делового общения

3. *Работа и профессиональная пригодность.* Выбор профессии. Путь к успеху и самореализации в профессиональной деятельности. Профессия учителя, его роль в формировании подрастающего поколения, мотивы выбора этой профессии, ее достоинства и трудности. Школа на современном этапе.

Сфера социально - познавательного общения

4. *У карты мира.* География Франции и Беларуси. Регионы, города. Экономика. Исторический экскурс в прошлое Беларуси. Роль языка и литературы в становлении национального самосознания белорусов.

5. *Городская жизнь.* Проблемы современного города. Общественный транспорт. Транспорт и экология. Почта, телефон.

Сфера социально - культурного общения

6. *Отдых и досуг.* Путешествия. Средства передвижения. Подготовка к путешествию. Бронирование билетов, на таможне, проживание в гостинице. Знакомство с достопримечательностями и культурой Франции и Беларуси. Впечатления от поездки.

7. *Спорт.* Роль спорта в современном мире. Спорт и здоровье. Виды спорта, спортивное оборудование. Олимпийские игры. Спорт во Франции и Беларуси. Крупные международные соревнования.

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- запрос информации;
- переспрашивание, уточнение;
- комплименты, похвала, сожаление, одобрение;
- выражение тревоги, страха;
- советы;
- выражение разочарования, скуки;
- выражение соболезнования;
- выражение восхищения, интереса, удовлетворения;
- предупреждение, предостережение;
- перемена темы разговора;
- отрицание, отрицательная оценка;
- подведение итогов, выводы.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения»

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

Целью обучения аудированию на 2 курсе является дальнейшее развитие умения понимания иноязычной речи на слух. Основной задачей обучения аудированию является развитие умения понимать любую комбинацию языкового материала в новой ситуации.

Практикуются следующие виды аудирования: с общим охватом содержания, детальное и селективное. Все они направлены на развитие навыков адекватного в смысловом отношении восприятия устной речи.

Учебным материалом для аудирования являются аутентичные тексты, соответствующие предметно-тематическому содержанию говорения на 2 курсе.

Для обучения аудированию предлагаются тексты диалогического и монологического характера, отрывки из художественной литературы, содержащие до 7% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Время звучания до 15 минут. Темп речи умеренный и средний. Количество предъявлений – не более двух. Аудиотексты отражают литературный и разговорный стили речи. Используются также видеофильмы.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

Монологические высказывания (сообщение, описание, рассказ, рассуждение, отзыв и комбинированные типы высказываний) должны отличаться:

- логичностью и связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- композиционно правильным оформлением (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания).

Типы монологических высказываний должны быть разнообразны и варьироваться в зависимости от их цели: повествование, описание, рассуждение, комментирование, резюме.

Студенты должны уметь делать развернутые сообщения в рамках предлагаемых ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным. Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – не менее 30 фраз.

Диалогическая речь (диалог–расспрос, диалог–обмен мнениями, диалог–волеизъявление) должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной /неофициальной);
- отличаться реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей – поддержание разговора - коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-расспросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной и

неформальной ситуациях общения:

Полилог – объединение говорящих в речевые группы не менее трех человек – предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);
- владение стратегией и тактикой общения в группе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно реагировать на его слова.

Студенты должны также уметь вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 15 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложения и видовременных форм глагола.

II. ЧТЕНИЕ

На 2 курсе обучение чтению проводится с целью дальнейшего развития навыков и умений смыслового восприятия письменного текста.

Практикуются ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое и самостоятельное чтение художественных произведений.

В процессе *ознакомительного чтения* студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 8% незнакомых слов. Объем текста – 2500 п.зн.

В процессе *изучающего чтения* студенты должны уметь читать аутентичные тексты, содержащие до 6% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 1500 п.зн.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать интересующую их информацию с целью получения общего представления об их содержании.

Поисковое чтение имеет целью получить определенную информацию в профессионально-ориентированных текстах.

Целью *самостоятельного* чтения на втором этапе обучения является овладение студентами навыком чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. На 2 курсе студенты читают новеллы, рассказы и повести авторов XIX -XX вв. Объем – 12-15 страниц в неделю.

Учебным материалом для практики того или иного вида чтения являются:

тексты основной программы обучения, дополнительные тексты страноведческого и культурологического характера, соотнесенные с программой 2 курса, отрывки из художественной прозы, журнальные и газетные статьи, реклама и объявления.

ПИСЬМО

Студент 2 курса должен уметь орфографически и пунктуационно правильно писать различные виды диктантов (орфографический, свободный, творческий) в пределах лексического минимума 1-2 курсов.

Обучение письму на 2 курсе направлено на совершенствование навыков и развитие умений продуктивного письма.

Репродуктивные и продуктивные типы письма следующие:

- заполнение формуляра или анкеты;
- написание личного письма;
- краткое изложение прочитанного или прослушанного материала (résumé, compte rendu);
- описание личности, событий;
- сочинение на основе изученного материала и на свободную тему.

К письму, как к продуктивному виду речевой деятельности, предъявляются требования логичности, последовательности, связности.

Нормы владения письменной речью:

Диктант – до 160 значимых слов.

Изложение. Объем прочитанного текста – до 2500 п.зн.

Сочинение – не менее 1,5 страниц рукописного текста.

ПЕРЕВОД

На 2 курсе совершенствуются навыки и умения двустороннего устного и письменного переводов для закрепления лексики и конструкции фразы. Значительное место уделяется грамматическим явлениям, которые отсутствуют в русском языке. Практикуются следующие виды перевода:

- абзацно-фразовый (последовательный) перевод текста на слух;
- выборочный перевод (после беглого предварительного ознакомления) с французского на русский язык художественного текста;
- перевод с листа без подготовки.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ФОНЕТИКА

Целью обучения практической фонетике на 2 курсе является дальнейшее совершенствование произносительных навыков на основе

сознательно-сопоставительного анализа и имитации, путем максимального приближения к оригинальным моделям.

В качестве таких моделей выступают высказывания и их части, диалогические единства и абзацы монологических текстов, завершённые тексты. Конечный этап обучения предполагает активное продуцирование изученных фонетических явлений в соответствии с условиями и целями речевого общения.

В ходе учебного процесса все фонетические явления объясняются, сопоставляются с фонетическими явлениями родного языка обучающихся и отрабатываются в системах репродуктивных и коммуникативных упражнений. Изучаются просодические особенности связных текстов, включая образцы публичной речи, художественной прозы и поэзии.

ЛЕКСИКА

Целью обучения лексике является продолжение формирования активного словарного запаса (до 2500 слов, включая лексические единицы, усвоенные на 1 курсе), позволяющего осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании в рамках тем учебной программы 2 курса. Ядро активной лексики дополняется рецептивным словарем, который формируется на протяжении всего курса обучения.

Основной тематический словарь представлен в виде лексико-семантических групп, что способствует лучшему запоминанию слов.

Овладение активной лексикой предполагает:

- усвоение графической и звуковой формы слова;
- семантизацию слова с помощью толкования, объяснения его значения (беспереводный или переводный способы);
- контекстуализацию слова через примеры;
- автоматизацию использования словаря в условиях многократного комбинирования языкового материала в разнообразных коммуникативных ситуациях.

Все этапы работы с лексикой реализуются через комплекс языковых и условно-речевых упражнений, которые обеспечивают, в итоге, включение словарной единицы в последующую речевую деятельность.

III. ГРАММАТИКА

На втором году обучения перед студентами ставится задача овладения разнообразными средствами коммуникативно-ориентированной грамматики современного французского языка, обеспечивающими идиоматически правильное построение речи.

Материал для продуцирования и рецепции речи

1. *Местоимение*. Личные местоимения и их функции. Местоимение *le neutre*. Возвратное местоимение *soi*. Местоимения *en, y*. Относительные местоимения. Указательные местоимения и прилагательные. Притяжательные местоимения и прилагательные. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения и прилагательные.

2. *Наречие*. Формообразование наречий. Степени сравнения наречий. Место наречия.

3. *Отрицание*.

4. *Глагол. Изъявительное наклонение*. Futur antérieur. Passé antérieur. Futur antérieur dans le passé. Образование и употребление.

5. *Повелительное наклонение*. Формы. Повелительное наклонение местоименных глаголов.

6. *Условное наклонение*. Настоящее и прошедшее время условного наклонения. Время и наклонение в условном придаточном, вводимом союзом *si*. Условное наклонение в независимых предложениях. Согласование времен.

7. *Сослагательное наклонение*. Образование и употребление времен сослагательного наклонения. Сослагательное наклонение в независимых и придаточных предложениях (дополнительных, относительных, обстоятельственных).

Порядок прохождения материала может варьироваться.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опроса в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

1. Тест по аудированию.
2. Тест по прочитанному тексту.
3. Лексический тест.
4. Грамматический тест.
5. Изложение. Объем прочитанного текста – до 3500 п.зн.

Второй этап – устный экзамен.

1. Монологическая презентация по проблемам прочитанного текста.
2. Устная композиция по заданной ситуации.
3. Диалог по заданной ситуации (без подготовки).
4. Перевод с русского языка на французский (5 предложений) с целью

проверки уровня сформированности лексических и грамматических навыков.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Багдасарян М. А. и др. Французский язык. М., 1990.
2. Бурло В. Д., Нестерович Н. Н., Рыбкина Н. А. Практическая грамматика французского языка. Мн., 1991.
3. Громова О. А., Демидова Е. Л. Практический курс французского языка: Продвинутый этап обучения. М., 1998.
4. Кроль М. И., Степанова О. М. и др. Французский язык. Практический курс: Продвинутый этап. М., 1999.
5. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс. М., 2000.
6. Харитонов И.В. , Самохотская И.С. Франция как она есть. М., 2001.
7. Maupassant G. de. Contes et nouvelles choisis. М., 1974.
8. Maurois A. Nouvelles. Л-д, 1975.

Дополнительная

9. Боннесурс А. Говорите вместе с нами. СПб., 1996.
10. Бондаренко Л.А. Давтян О.В. France à la une/ Франция на первой полосе. СПб., 2005.
11. Гончар Л. А. Тетенькина Т. Ю. Французский язык. Пособие по устной речи. Мн., 1988.
12. Кистанова Л.Ф. Башинская С.И. и др. Практика устной речи. Мн., 1982.
13. Bruberg V. Sans frontières. P., 1990.
14. Delatour Y. Jehhenin D. Nouvelle grammaire du français. P., 2004.
15. Grevisse M. , Goosse A. Nouvelle grammaire française. P., 1989.
16. Mauchamp N. La France d'aujourd'hui /Civilisation. P., 1991.